



饒宗頤文化館  
Jao Tsung-I Academy



香港九龍青山道 800 號  
800 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong  
(852) 2100 2828  
(852) 2100 2882  
info@jtia.hk  
www.jtia.hk  
www.facebook.com/culture.heritage

文化園區指南  
Visitor's Guide

## 文化傳承 — 保育·發展

饒宗頤文化館是香港特區政府發展局「活化歷史建築伙伴計劃」的首批保育項目，由非牟利慈善機構香港中華文化促進中心直接參與修復、活化及日常營運，見證本港文物保育發展的一個新里程。

不同時期的用途，  
見證了社會不同時代的面貌



本館所在的地方有逾百年歷史，昔日曾經是清政府的海關分廠、華工屯舍、檢疫站、監獄、傳染病醫院和精神病療養院。雖則不同時期有不同用途和功能，但卻與香港歷史和社會轉變有著極密切的關係。現在，活化後的舊建築群成為一個推廣文化和藝術的平台，讓社會大眾在這裡感受和學習文化、互相交流，一同促進和提升香港的文化。

## 開放時間

文化園區：每日上午八時至下午十時  
(下區藝術館及保育館逢星期一休館)  
辦公室：星期一至六，上午十時至下午六時

## 免費參觀

本館提供免費導賞服務，請瀏覽網站  
www.jtia.hk 預約。

## 場地租用

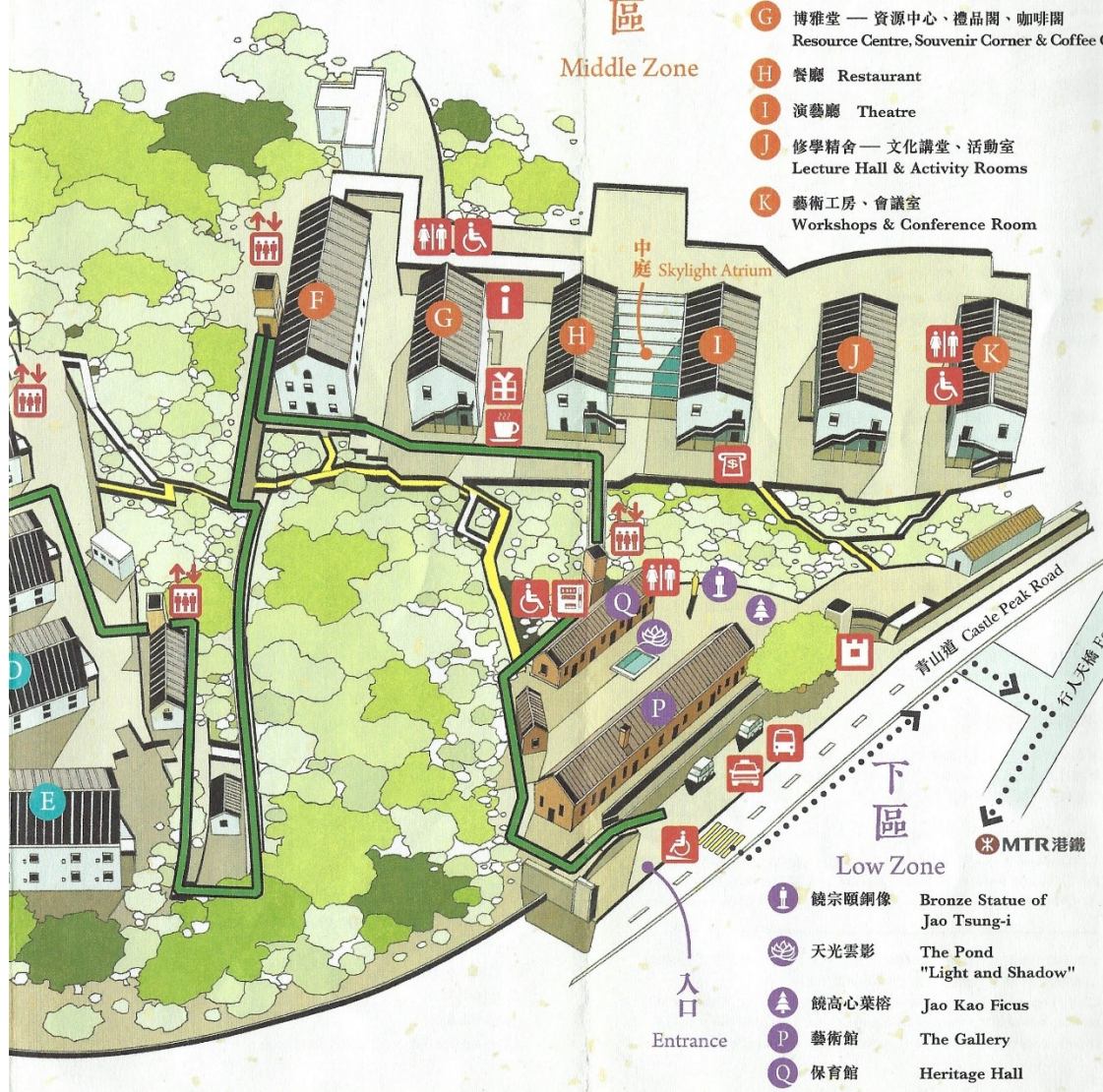
為促進文化創意產業、藝文交流、影視拍攝及文化觀光等多元活動，園區有多處室內、室外場地提供租用，包括展覽廳、演藝廳、活動室、文化講堂、會議室等，有意者請瀏覽網站查閱場地資訊，或於辦公時間內致電 2100 2828 查詢。



# 中區

## Middle Zone

- F 展覽館  
Exhibition Halls
- G 博雅堂 — 資源中心、禮品閣、咖啡閣  
Resource Centre, Souvenir Corner & Coffee C
- H 餐廳 Restaurant
- I 演藝廳 Theatre
- J 修學精舍 — 文化講堂、活動室  
Lecture Hall & Activity Rooms
- K 藝術工房、會議室  
Workshops & Conference Room



饒宗頤文化館是園林式大型歷史建築群，坐落在荔枝角山崗上，佔地約32,000平方米，分上、中、下三區。

上區設文化旅館，取名「翠雅山房」。中、下區設展覽館、講堂、演藝廳、活動室、禮品閣及餐廳。

Sprawling over 32,000 square metres on a hillside in Lai Chi Kok, Jao Tsung-I Academy is a historic compound divided into Low, Middle, and High Zone.

The accommodation facility in High Zone is named Heritage Lodge. Middle and Low Zone are equipped with activity rooms, exhibition halls, lecture hall, a restaurant, a souvenir corner and a theatre.

融合自然環境的文化園區，  
提供多元化的文化設施  
A landscaped cultural centre incorporating  
a wide range of facilities

- 主要路線  
Main Route
- 行李攜帶路線  
Luggage Friendly Route

- |  |                          |  |                                  |
|--|--------------------------|--|----------------------------------|
|  | 接待處<br>Reception         |  | 升降機<br>Lift                      |
|  | 保安亭<br>Guard Room        |  | 洗手間<br>Toilet                    |
|  | 禮品閣<br>Souvenir Corner   |  | 無障礙洗手間<br>Barrier-free Toilet    |
|  | 自動售賣機<br>Vending Machine |  | 無障礙通道<br>Barrier-free Access     |
|  | 提款機<br>ATM               |  | 車輛上落客區<br>Vehicle Drop-off Point |
|  | 旅館接待處<br>Check-in Lobby  |  | 穿梭巴士站<br>Shuttle Bus Stop        |
|  | 咖啡閣<br>Coffee Corner     |  | 旅館<br>Accommodation              |

- |  |                           |  |  |
|--|---------------------------|--|--|
|  | 禁止吸煙<br>No Smoking        |  | 禁止攜帶寵物入內<br>No Pets Allowed                    |
|  | 輕聲細語<br>Please Keep Quiet |  | 禁止外帶食物及飲品<br>No Outside Food Or Drinks Allowed |

- I 饒宗頤銅像  
Bronze Statue of Jao Tsung-i
- ☁ 天光雲影  
The Pond "Light and Shadow"
- 🌳 饒高心葉榕  
Jao Kao Ficus
- P 藝術館  
The Gallery
- Q 保育館  
Heritage Hall





三級歷史建築  
Grade 3  
Historic Building

前荔枝角醫院  
Former Lai Chi Kok Hospital

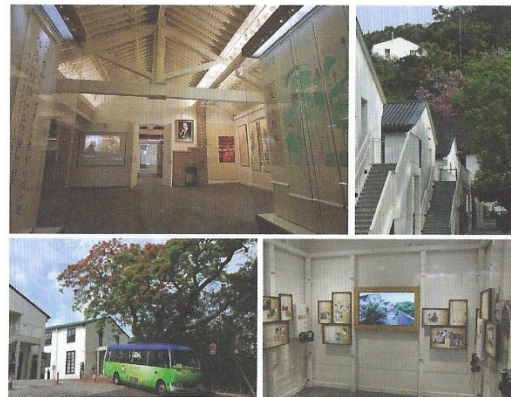


饒宗頤文化館坐落於荔枝角山崗上，此處在過去百年歷練滄桑—1887年設立了九龍關關廠，1904至1906年年間成為出洋華工的屯舍，1910年改作檢疫站。文化館現存最早的建築物位於下區，是1920年代落成的荔枝角監獄。1930年代成為荔枝角傳染病醫院，及至1950年代改名為荔枝角醫院。1975年再改作照顧長期病患者的療養院，其後過渡成為精神病院，2000年改為「荔康居」長期護理院，至2004年關閉。在發展局「活化歷史建築伙伴計劃」下，醫院在2014年活化為推廣中華文化和藝術的平台，並獲頒2014年度香港建築師學會主題建築獎—文物建築。

Located on a hillside, the site of Jao Tsung-I Academy has witnessed a century of change. In 1887, the Kowloon Customs House was established here. Between 1904 and 1906 a temporary lodging was set up for Chinese people who were on their way to work abroad. It was converted to a quarantine station in 1910. The oldest surviving premises in the Low Zone were built in the 1920s when it was the Lai Chi Kok Prison. In the 1930s, it became

Lai Chi Kok Infectious Disease Hospital. It was named Lai Chi Kok Hospital in the 1950s and, in 1975, it was used as a convalescent hospital for patients with chronic diseases, after which it became a psychiatric hospital. From 2000 to 2004, it was the LCKH HACare Home, which served as a nursing home for people suffering from chronic diseases. In 2014, under the "Revitalising Historic Buildings Through Partnership Scheme" of the Development Bureau, the hospital became a platform for the promotion of Chinese arts and culture. It was awarded the Special Architectural Award – Heritage and Adaptive Reuse in the Hong Kong Institute of Architects Annual Awards 2014.

請在此蓋章 Stamp Here  
印章位置：中區中庭  
Stamp Location: Atrium at Middle Zone



開放日期及時間：

戶外範圍

- 每日上午8時至晚上10時

下區展覽館

- 星期二至日及公眾假期：上午10時至下午6時
- 逢星期一休館

導賞團詳情：

- 逢星期一至五：下午4時開始（除星期一導賞團為30分鐘外，其餘約1小時）
- 逢星期六、日及公眾假期：上午11時、下午2時及4時開始，約1小時
- 集合點：下區正門導賞集合處
- 名額：每團上限20人
- 即場報名，先到先得，額滿即止

Opening Dates and Hours:

Outdoor Areas

- Daily 8am to 10pm

Exhibition Halls at Low Zone

- Tuesdays to Sundays and Public Holidays: 10am to 6pm
- Closed on Mondays

Guided Tour Arrangements:

- Mondays to Fridays: Start at 4pm (approx. 1 hour except the Monday tour which lasts for 30 minutes)
- Saturdays, Sundays and Public Holidays: Start at 11am, 2pm and 4pm, approx. 1 hour
- Meeting point: Assembly Point at Main Entrance, Low Zone
- Number of participants: Max. 20 per tour
- Registration at the door on a first-come, first-served basis

[www.heritage.gov.hk](http://www.heritage.gov.hk)

交通資訊 Transportation Information:

港鐵美孚站 B出口  
Exit B of Mei Foo MTR Station

查詢 Enquiry: 2100 2828

網址 Website: <http://www.jtia.hk>



## Cultural Heritage — Conservation & Development

Jao Tsung-I Academy is one of the projects under the "Revitalising Historic Buildings Through Partnership Scheme" of the Development Bureau of the HKSAR Government. Conserved, revitalised and operated by the Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, this project signifies a milestone of heritage conservation in Hong Kong.

## Evolving Functions in Response to Social Changes

The site of Jao Tsung-I Academy has over 100 years of rich and vibrant history. It was first used as a seaside customs station at the end of the 19th century. In the early 20th century, a British company built living quarters for Chinese labourers on the site. Subsequently, the compound served as a quarantine station, a prison, an infectious disease hospital and a psychiatric rehabilitation centre. For more than a century, this place has reflected the historical and social changes of Hong Kong. Today, this place takes on a new role as a hub for arts and culture promotion, reaching out to different parties to collaborate and enrich the cultural life of the Hong Kong community.

## Opening Hours

**Outdoor Areas :** Open daily, 8am to 10pm  
( Gallery and Heritage Hall, in the Low Zone, are closed on Mondays )

**Office Hours:** MON to SAT, 10am to 6pm



## Free Admission

The Academy provides free guided tours for individuals and groups. Visit [www.jtia.hk](http://www.jtia.hk) to register.

## Venue Booking

The Academy has a range of outdoor and indoor facilities for hire, including activity rooms, exhibition spaces, lecture hall, conference room and a theatre, to facilitate cultural exchanges and activities. Interested parties may visit the Academy's website ([www.jtia.hk](http://www.jtia.hk)) or call 2100 2828 during office hours for more details.



## 公共交通

**港鐵** 美孚站 B 出口，朝香港大學專業進修學院方向，前行至中華電力變電站，登上行人天橋，左轉至青山道休憩公園，於交通燈處橫過青山道，即抵達本館。

**九巴** 31B, 32, 35A, 36B, 40, 270B, 286X 至「饒宗頤文化館」站下車。

## Public Transport

**By MTR** Get off at Mei Foo Station and leave the station via Exit B. Walk in the direction towards HKU SPACE until the CLP Power substation. Get on the footbridge and turn left to the Castle Peak Road Sitting-out Area. Cross the road at the pedestrian crossing.

**By Bus** KMB Bus 31B, 32, 35A, 36B, 40, 270B, 286X — get off at the "Jao Tsung-I Academy" stop.

## 免費穿梭巴士

每日多班免費穿梭巴士來回本館和美孚地鐵站（美孚新邨百老匯街惠康超級廣場門口）。詳情請瀏覽右方二維碼或網站參閱穿梭巴士時間表。



## Free Shuttle Service

A shuttle bus runs regularly between Jao Tsung-I Academy and MTR Mei Foo Station (in front of Wellcome Supermarket at Broadway Street). Scan the QR Code on the right or visit the Academy's website for bus schedule.

\* 本館不設泊車車位，敬請留意。如需要泊車，請往鄰近的深旺道露天停車場（深旺道九巴車廠旁）或美荔道露天停車場（美孚新邨六期）。

Car parking service is not available in Jao Tsung-I Academy. Please use the car park service at the Sham Mong Road open car park (next to the KMB Bus Depot) or the Mei Lai Road open car park (at Mei Foo Sun Chuen Phase 6).

## 饒宗頤文化館 Jao Tsung-I Academy



香港九龍青山道 800 號

800 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong

☎ (852) 2100 2828

☎ (852) 2100 2882

✉ [info@jtia.hk](mailto:info@jtia.hk)

🏠 [www.jtia.hk](http://www.jtia.hk)

📘 [www.facebook.com/culture.heritage](https://www.facebook.com/culture.heritage)